

**TRABAJO DE FIN DE GRADO
DE MAESTRO EN EDUCACIÓN PRIMARIA**

**LA CONSTRUCCIÓN DE LA ESCRITURA EN LOS ÁLBUMES
ILUSTRADOS: EL LENGUAJE VERBAL Y EL LENGUAJE ICÓNICO**

EDGAR PUERTA DEL ROSARIO

**CURSO ACADÉMICO 2017/2018
CONVOCATORIA JULIO**

**Proyecto de investigación
Tutor: Manuel Abril Villalba**

Resumen

Este Trabajo de Fin de Grado tiene como objetivo analizar la construcción de la escritura en los álbumes ilustrados, más concretamente el lenguaje verbal y el lenguaje icónico en ese tipo de textos literarios. Este tema cobra especial relevancia en una sociedad en la que la imagen representa un canal de comunicación básico. Para el desarrollo de la investigación se ha analizado la imagen, el texto y los signos cinéticos de un total de seis álbumes ilustrados.

Palabras clave: Libro-álbum, Álbum ilustrado, Lenguaje verbal, Lenguaje icónico, Literatura, Ilustración, Imagen, Lectura, Educación visual.

Abstract

The aim of this Final Degree Project is to analyse the construction of writing in illustrated albums, more specifically the verbal language and the iconic language in that type of literary texts. This issue is particularly relevant in a society in which the image represents a basic communication channel. In order to develop this research, the image, text and kinetic signs of a total of six illustrated albums have been analyzed.

Keywords: Book-album, Illustrated album, Verbal language, Iconic language, Literature, Illustration, Image, Reading, Visual education.

Resumen, palabras clave

Índice

Resumen, palabras clave	2
Introducción	4
1. Marco teórico	5
1.1. Saber leer en el siglo XXI.....	5
1.2. Importancia de la literatura. La lectura de la imagen.....	6
2. Aproximación conceptual al análisis de los álbumes ilustrados.....	7
2.1. Origen	7
2.2. Importancia	7
2.3. Usos y aplicaciones.....	8
2.4. Tipología y características	9
2.5. Elementos que complementan al lenguaje verbal y al lenguaje icónico.....	9
3. Objetivos	10
4. Metodología	11
4.1. Saber conocer y saber hacer.....	11
4.2. Análisis de los textos seleccionados	11
4.2.1. Yo, Waechter (2004)	11
4.2.2. Orejas de mariposa. Aguilar y Neves (2018).....	14
4.2.3. ¿A qué sabe la luna? Grejniec (2017).....	16
4.2.4. El monstruo de colores. Llenas (2017).....	17
4.2.5. Voces en el parque. Browne (1999)	19
4.2.6. La ola. Lee (2008).....	20
5. Discusión y conclusiones	22
5.1. Discusión.....	22
5.2. Conclusiones	23
Referencias	24
- Bibliografía.....	24
- Webgrafía.....	24
- Álbumes ilustrados analizados	25
Anexos.....	26
Anexo 1. Yo, Waechter (2004).....	26
Anexo 2. Orejas de mariposa. Aguilar y Neves (2018)	26
Anexo 3. ¿A qué sabe la luna? Grejniec (2017).....	27
Anexo 4. El monstruo de colores. Llenas (2017).....	27
Anexo 5. Voces en el parque. Browne (1999)	28
Anexo 6. La ola. Lee (2008)	28

Introducción

Desde los orígenes del universo, los seres vivos hemos necesitado comunicarnos. En el reino animal existen formas y maneras muy diversas de hacerlo. Las abejas, por ejemplo, mantienen un sistema de relación muy complejo en el que utilizan todos sus sentidos para transmitir mensajes: el olor de sus feromonas conforma la unidad familiar de la colmena, el sonido de sus zumbidos indica una señal de localización o de peligro, a través del gusto informan de las variedades de plantas que pueden libar...

El ser humano, como ser social, necesita del establecimiento de mecanismos de comunicación que le permitan interactuar con los demás; siendo el lenguaje el instrumento básico para ello. Martínez, Quintero, y Ruiz (2013, p. 28) afirman: *“El lenguaje abre la puerta al conocimiento considerando que ello implica, a su vez, el desarrollo de habilidades cognoscitivas y lingüísticas para el aprendizaje”*.

La literatura, como forma de comunicación escrita que se sitúa dentro del campo del lenguaje:

Resulta el mejor instrumento que poseemos para adquirir muchas competencias. Para dominar el lenguaje y la lectura, para advertir cómo el lenguaje busca efectos en el receptor o cómo nos endosa implícitos que nos permiten valorar el lenguaje publicitario, político, financiero, etc. Pero también porque el imaginario literario nos educa sentimentalmente. Su potencia es tan enorme que todas las colectividades humanas la han utilizado siempre en todas las culturas. (Colomer, 2018)

Dentro de todos los estilos, temáticas, categorías y formas que abarca la literatura, existe un tipo de formato que presenta una autonomía propia y que se caracteriza por reunir bajo un mismo espacio texto e imágenes; se trata del libro-álbum o álbum ilustrado. Este no solo unifica dichos elementos, sino que, además, les proporciona orden y sentido, haciendo que uno dependa del otro y se encuentren forzosamente obligados a interactuar entre ellos, como si de una especie de simbiosis se tratara. De tal manera que la imagen no es una mera copia literal de las palabras del texto, esta debe aportar un significado mayor, revelando información que no se contemple en el texto.

Así pues, a lo largo del texto se abordará la construcción de la escritura en los álbumes ilustrados, tanto en el plano del lenguaje verbal como del lenguaje icónico y su importancia. Por otro lado, se llevará a cabo un análisis de un total de seis álbumes ilustrados, seleccionados tanto por su calidad literaria como por las diferencias existentes entre unos y otros. Finalmente, se procederá a justificar las características que convierten al libro-álbum en un instrumento idóneo y eficaz para fomentar numerosas competencias el alumnado.

1. Marco teórico

1.1. Saber leer en el siglo XXI

La concepción de lo que entendemos por saber leer se ha visto enriquecida con el transcurso del tiempo. Pérsico y Contín (2005) declaran que dicho verbo ha dejado de tener una definición inmutable. Tomando prestada del campo de la Física la definición del vocablo ‘maleable’, utilizado para designar la capacidad de transformar la forma de un material sin llegar a romperlo, puede afirmarse que el concepto de saber leer se ha convertido en un término dúctil que evoluciona y se transforma con el paso del tiempo sin llegar a perder su propia esencia e identidad. En consideración con el anterior planteamiento, se puede concluir que cada época y circunstancia le proporciona un nuevo sentido al concepto, ampliando y completando su significado; se trata por tanto de una construcción social. Como bien señala Yáñez (2010) la realidad se construye socialmente y el sentido y carácter de dicha realidad es entendido y explicado a través del conocimiento.

Así pues, el conocimiento a lo largo de los dos últimos siglos se encontraba organizado, clasificado y garantizado en los libros, en la cultura impresa, por lo que decodificar e interpretar los símbolos de la escritura era un requisito indispensable para acceder al mismo. No obstante, la cultura actual es mucho más compleja: la información se encuentra entrelazada, es confusa y abundante. Esta dificultad ha sido incentivada en parte por la aparición y el desarrollo de las tecnologías digitales, generándose nuevas formas de codificar y, por tanto, de decodificar el conocimiento. Todo ello representa una caracterización de este tiempo, de la llamada “sociedad de la información”.

En consecuencia, para formar a los futuros ciudadanos habrá que replantearse qué significa saber leer hoy en día y cuáles son los aspectos que comprende esta nueva concepción del término. Estar alfabetizado en estos tiempos implica poseer el dominio de múltiples alfabetizaciones: lecto-escritura, audiovisual, en tecnologías digitales y alfabetización en la información.

La lectura de la imagen es un elemento que ha ido empoderándose y ganando protagonismo, hasta el punto de tener la misma importancia que la palabra escrita a la hora de interpretar la información¹. Sin embargo, esto no es un acontecimiento reciente; ya desde las primeras sociedades se hacía uso de la imagen para establecer un código de comunicación por medio de

¹ Sin ir más lejos, redes sociales como Instagram o Facebook se asientan en la comunicación a través de imágenes, donde el texto es un añadido extra que complementa a la misma.

las pinturas rupestres. Y este uso de la imagen sigue estando presente en la actualidad a través de infinidad de canales y medios diferentes.

La Real Academia Española (2018) concreta que leer es “entender o interpretar un texto de un determinado modo”. Sin embargo, en otra de sus acepciones, define al acto de leer como “comprender el sentido de cualquier tipo de representación gráfica”. En pleno siglo XXI este concepto ha evolucionado considerablemente y va más allá del acto de decodificar lo escrito. En consonancia con lo anterior y siguiendo las palabras de Durán,

La semiótica -teoría general de los signos- y la semiología -ciencia que estudia el uso de los signos en la vida social- se han apropiado del verbo leer y han ampliado su diámetro aplicándolo a cualquier función comunicacional. Desde este punto de vista, hay lectura cuando se establece comunicación. (2002, p. 8)

Así pues, la imagen es una forma de comunicación que se convierte en conocimiento. En palabras de Duran (2002), ver equivale a saber.

1.2. Importancia de la literatura. La lectura de la imagen

A través del lenguaje el ser humano puede expresarse y comunicarse con los demás:

Es el instrumento que nos permite compartir con los demás, puesto que sirve para construir mundos significativos y es el sistema de signos más importante para construir símbolos, de tal manera que se convierte en un instrumento esencial para la aprehensión de la realidad del sentido común. El lenguaje, también, posibilita las objetivaciones, las legitimaciones y la internalización de la realidad. Por último, es de gran relevancia para la acumulación social del conocimiento y su distribución social. (Yáñez, 2010, p. 294)

La literatura, como elemento vehicular de ese lenguaje, es un lugar de encuentro con el saber, un instrumento de aprendizaje y de formación que abarca infinidad de estilos, temáticas, categorías y formas. Siguiendo las palabras de Abril (2014), la lectura y la escritura son instrumentos que consolidan la creación, la aplicación y la organización del conocimiento. En ese mismo sentido Fernández (2016) afirma lo siguiente:

La lectura, el recitado, la escucha de textos literarios [...] nos llevan a desarrollar la competencia literaria, parte de la competencia comunicativa y nos aproximan a la expresión artística y al conocimiento de las obras literarias. La literatura constituye una vía de comunicación entre el autor y los destinatarios, y contribuye al conocimiento de nuestra identidad cultural y de otros pueblos. La inclusión de la Literatura Infantil y Juvenil en los currículos escolares favorece la aparición de lectores desde edades tempranas y propicia un desarrollo más fácil de la competencia lectora, debido, esencialmente, a esa interacción entre los jóvenes y unos textos familiares a ellos en cuanto a temas, personajes y, en definitiva, al contexto que envuelve a la obra. (p. 670)

Dentro del campo de la literatura, la imagen ha ganado un lugar y un protagonismo significativo, hasta el punto de equipararse al texto a la hora de transmitir información al lector. En palabras de Manguel, “las imágenes, como los relatos, nos brindan información” (2011, p. 21). De esta manera y como bien afirma Fernández (2016),

De manera que las imágenes no se conciben si no hay texto, y los textos carecen de sentido si no se leen junto a las imágenes. En este sentido, se reclama un rol constructivo del lector, quien debe en primera instancia ser capaz de completar esos eslabones que aseguran su participación activa e inteligente en el proceso de descodificación. Esta descodificación doble hace aún más interesantes y dotan de mayor potencial educativo a estas composiciones literarias. Se trata, por tanto, de una concepción en la que la imagen y el texto responden a la creación del discurso de tal modo que, si desapareciera uno de los dos códigos, desaparecería también la obra, propiciando además la creación de sentido propia, un dialogo interior que potencie la creatividad. (p. 673)

2. Aproximación conceptual al análisis de los álbumes ilustrados

El libro-álbum o álbum ilustrado hace referencia a un tipo de composición literaria que combina y armoniza elementos narrativos e imágenes y en donde en determinadas ocasiones, la parte visual adquiere mayor relevancia que el fragmento literario (Fernández, 2016). Así pues, como bien refleja Salisbury (2005), la relación entre estas palabras e imágenes es muy especial, y en ocasiones bastante compleja. Las funciones de las unas y las otras deben ser meditadas y equilibradas, de forma que lo que aportan se complemente y no sea redundante. Generar ese equilibrio entre palabras e imágenes es una labor fundamental. La imagen no pierde el tiempo en contarnos lo que ya hemos leído como tampoco el texto nos cuenta lo que ya hemos visto.

2.1. Origen

La historia de la ilustración de los libros infantiles se encuentra estrechamente ligada a los avances en la tecnología reprográfica. Sin embargo, mucho antes de los primeros y primitivos procesos de impresión, los niños disfrutaban y aprendían de la necesidad de los adultos de contar historias visualmente (Salisbury, 2005).

Se ha señalado a Randolph Caldecott como el padre del libro-álbum moderno. Fue un ilustrador, pintor, y escultor británico que creó una ingeniosa yuxtaposición entre la imagen y la palabra. Como bien refleja Salisbury:

Se le ha presentado como el padre del libro-álbum moderno, por ser el primero que analizó y experimentó en serio con la relación entre texto e imagen. Antes de Caldecott, la ilustración solía repetir lo que contaba el texto, mientras que con él quedaron tan unidos que la única forma de captar plenamente su significado era verlos como un todo. (2005, p. 11)

Su contribución marcó un antes y un después en la manera de entender la simbiosis entre texto e imagen, estableciendo a partir de ese momento un nuevo camino en la creación de los álbumes ilustrados.

2.2. Importancia

A los enormes beneficios que proporciona la lectura, debemos añadirle los propios de un formato de libro con unas características tan especiales como son las del álbum ilustrado. En esta simbiosis en la que la relación entre ambos canales de comunicación (texto e imagen) se

beneficia y complementa de forma única, se genera un tipo de libro visualmente atractivo, de fácil lectura y recomendado para cualquier edad, especialmente para los primeros lectores. A ello debemos añadir la contribución que realiza Fernández:

La utilización de estas obras en el aula es una eficaz forma de impulsar el aprendizaje lector, ya que los niños se acercan a la lectura de una forma lúdica, la conjugación de texto e imagen les aporta experiencias que los libros convencionales no les transmiten. El álbum ilustrado permite, además, educar la sensibilidad de los lectores desde las primeras edades, ya que el código visual provoca sensaciones de una forma más inmediata que la lectura textual. (2016, p.8)

Y es que, en muchas ocasiones, las ilustraciones de los libros son una de las primeras herramientas con las que cuenta el niño para dar sentido a un mundo que no ha empezado a conocer. Los álbumes ilustrados poseen una importante función a la hora de introducir a los niños en la literatura de estricto componente textual. Las imágenes desempeñan un papel vital en el desarrollo visual y la alfabetización cultural. Además, la ilustración de libros establece niveles de comunicación, haciendo que el proceso de aprendizaje sea más atractivo para los niños y dejando una huella profunda en la conciencia de los mismos (Salisbury, 2005).

2.3. Usos y aplicaciones

En los mejores casos, a través de la ilustración de libros infantiles, se establecen muchos niveles de comunicación y se deja una huella en la conciencia del niño. Muchas veces, estas ilustraciones constituyen la primera herramienta del niño con la que proporcionarle sentido a un universo que aún no ha empezado a conocer en profundidad (Salisbury, 2005).

La buena ilustración y los buenos libros pueden hacer que el proceso de aprendizaje sea más atractivo para los niños. Como decía Comenius “las imágenes [...] son la forma de aprendizaje más fácil de asimilar que puede ofrecerse a los niños” (Salisbury, 2005, p. 8). Además, el libro-álbum es un excelente recurso como acceso previo a la posterior lecto-escritura. En el mismo sentido se expresen McCannon, Thornton, y Williams:

Los álbumes ilustrados invitan a los niños a entrar en mundos imaginarios y sirven para presentar la ideal del lenguaje escrito y su relación con el mundo real. En su mejor forma, estos libros atraen y entretienen, inculcando a los niños un amor por los libros y una forma de leer con curiosidad que perdurará el resto de sus vidas. (2009, p. 6)

Junto a la aportación de estos autores, se encuentra la de otros investigadores que, desde sus estudios, avalan los siguientes usos y aplicaciones de los álbumes ilustrados. En una breve revisión podemos encontrar los siguientes:

- Recurso educativo para la competencia literaria y visual (Hoster y Gómez, 2013).
- Potenciar el aprendizaje matemático en las primeras edades (de Castro y Ramírez, 2016).
- Fomento de la educación en valores en el aula de Primaria (Cantero, 2015).
- El álbum ilustrado en contextos inclusivos (Calvo & Tabernero, 2015).

- El álbum ilustrado como agente de educación artístico-literaria y de género (Senís, 2014).
- Acercamiento a los museos, al arte y al artista a través del álbum ilustrado (Lobato y Hoster, 2011).
- El arte y la literatura infantil y juvenil a través de un modelo de álbum ilustrado (Fernández, 2010)
- Abordar la pérdida de un ser querido y/o la muerte (Vara, 2016).
- Educación en la no violencia (Hoster, 2007).

2.4. Tipología y características

Realizar una clasificación de la tipología y las características de los álbumes ilustrados podría ser una extensa labor que quizá sea contraproducente, al menos en nuestro trabajo en este TFG. Podríamos así clasificar los distintos álbumes por su tamaño, material con el que se encuentra elaborado (papel, cartón...), forma (cuadrada, rectangular, triangular, redonda, desigual...), extensión en páginas, por la técnica utilizada en sus ilustraciones (carboncillo, acuarela, pintura acrílica, pintura al óleo, técnicas digitales...), por su temática (educación emocional, romántica...) y género (poesía, narrativa...), según la edad recomendada a la que se encuentra dirigido (infantil, juvenil, todos los públicos...) etc. Este análisis sería necesario en una investigación más exhaustiva, pero no tanto en nuestro caso.

Sin embargo, está lejos de ser ese el objeto de nuestro estudio y, en consonancia con el planteamiento de Zubizarreta, coincidimos con su análisis:

Tendemos a clasificarlo todo: las literaturas, las colecciones, las edades. Hablamos de literatura infantil y juvenil, cuando deberíamos recordar que, en el fondo, la literatura es una. Pero frecuentemente somos los propios escritores, las propias editoriales quienes nos hemos empeñado en poner esos corsés y en denostar nuestro trabajo, como si no creyéramos que estábamos haciendo literatura. (2002, p. 129)

2.5. Elementos que complementan al lenguaje verbal y al lenguaje icónico

El texto y las ilustraciones por sí mismas no son más que la punta del iceberg en lo que a los álbumes ilustrados se refiere. Existen toda una serie de elementos que complementan al lenguaje verbal y al lenguaje icónico que proporcionan firmeza y equilibrio a la obra en sí. Siguiendo el planteamiento de Salisbury (2005):

- *La forma y las dimensiones del libro:* la forma y el tamaño de la página es fundamental para el modo en que nuestra mirada recorre el conjunto de la obra.
- *El tipo de papel utilizado:* en las hojas del libro puede jugar un papel importante con el acabado de los dibujos.

- *La dinámica de la composición y de la página:* La distribución de las formas en una doble página desempeña un papel vital en la lectura de una secuencia visual, tanto en la dirección de la mirada como en el equilibrio estético.
- *La iluminación y el tono de la ilustración:* son elementos que dotan de sentido y complementan al lenguaje.
- *El diseño, la tipografía y la ilustración:* elementos cada vez más inseparables. El buen diseño comprende mucho más que la elección del tipo de letra. En todos los estadios de la elaboración del libro hay que pensar en la mejor manera de que el diseño integre todos los elementos.
- *La dirección del texto:* puede generar sensación de movimiento.

El producto o resultado final va más allá de la mera unión de las características que nos proporcionan ambos lenguajes (verbal e icónico). La combinación de ambos lenguajes en conjunto con los elementos que propone Salisbury multiplica y enriquece el contenido de la obra, pues el todo es mayor que la suma de sus partes. Lo que define a este nuevo sistema no son las características de cada una de las partes, sino la nueva organización que emerge como unidad.

Cada artista está motivado por unas razones y tiene unos objetivos creativos en relación con sus propios motivos personales para hacer las cosas. Emocionar, generar sensaciones, sorprender, provocar, expresar, comunicar, reflejar, excitar... son tan solo algunos de los elementos que puede buscar un artista con su obra. Sin embargo, la construcción de la escritura en los álbumes ilustrados es toda una ciencia que, lejos de enmarcarse en una simple combinación de texto e imágenes, conlleva una compleja combinación de elementos con los que el autor debe jugar para lograr atrapar al lector entre sus páginas y transmitir la esencia de su obra de la manera más fiel posible.

3. Objetivos

Analizar los elementos que complementan la construcción de la escritura en los álbumes ilustrados.

- Hacer visible la importancia del álbum ilustrado como recurso didáctico en la escuela.
- Proporcionar un modelo de análisis de los álbumes ilustrados para los docentes.

4. Metodología

4.1. Saber conocer y saber hacer

Delors propone una orientación del currículo fundamentada en cuatro pilares: aprender a *saber conocer*, aprender a *saber hacer*, aprender a *saber convivir* con los demás y aprender a *saber ser* (Abril Villalba, 2014). En este sentido, habrá primero que conocer qué son los álbumes ilustrados para luego poder hacer un uso adecuado de sus contenidos.

La investigación realizada se fundamenta, por tanto, en una metodología de análisis en la que se ha procedido a examinar los elementos que conforman la construcción del lenguaje verbal e icónico en los álbumes ilustrados.

En un primer momento se ha llevado a cabo una aproximación conceptual de los elementos que son objeto del estudio. Para ello, se ha definido lo que desde esta investigación se entiende por saber leer, teniendo en cuenta el momento histórico en que nos encontramos. Seguidamente se ha procedido a construir una fundamentación teórica sólida sobre la importancia de la literatura y, más concretamente, del libro-álbum como recurso didáctico en la escuela. Finalmente, se procedió a realizar un análisis de una selección de seis álbumes.

4.2. Análisis de los textos seleccionados

El análisis de los diferentes textos seleccionados se llevará a cabo profundizando en tres esferas o aspectos esenciales:

- *Imagen*: se analizará la dinámica de la composición y de la página.
- *Texto*: tanto el contenido del lenguaje verbal como sus características.
- *Signos cinéticos*.

4.2.1. Yo, Waechter (2004)

- Imagen

Se trata de un álbum² de pequeño formato, con unas dimensiones de 16x16 cm, de aspecto cuadrado, con una encuadernación de tapa dura y una extensión de 64 páginas. La cubierta del libro destaca por su vivo colorido y una tonalidad alegre, compuesta por un fondo amarillo y por un lomo de color rojo intenso. También el título queda enfatizado en ese mismo matiz rojo en contraste con el fondo. Esta gama cromática, festiva y airosa, parece ir en consonancia con la actitud y las emociones que refleja la ilustración del protagonista a lo largo de la portada; un oso que mantiene una cara sonriente acompañada de una postura corporal relajada y optimista. La cubierta trasera, fiel a ese aire festivo, conserva la imagen juguetona del protagonista, el cual se muestra ejecutando un salto. Las guardas del libro atienden a la estética y el aspecto del

² Véase anexo 1. Portada del libro-álbum.

álbum conservando ese tono rojo intenso, proporcionándole así armonía al conjunto de la obra. Todas las páginas ofrecen un acabado mate y una textura prácticamente lisa al tacto, predominando en la mayoría de las mismas los colores cálidos y alegres, con una gran presencia de los tonos pastel.

Continuando con la dinámica de la composición, se observa que las ilustraciones de una página se alternan con las que comprenden una hoja doble. La mayoría de ellas descansan sobre un fondo blanco crema; solamente en tres el fondo pasa a tener otra tonalidad, formando parte del dibujo. En todas ellas aparece el protagonista del relato, solo o acompañado de otros elementos y personajes.

En lo referente al diseño, no existen líneas ni ángulos perfectamente trazados. Es la fluidez del trazo a manos del artista y no el de una regla quien determina el contorno y la precisión de las ilustraciones. Este rasgo es especialmente observable en los contornos de determinados objetos lo largo del libro (una mesa, una estantería, los azulejos de la pared, etc.), que en su estado natural denotarían una recta perfección en el trazo de sus contornos y que en la ilustración parecen estar a merced de la destreza del ilustrador.

- Texto

Se trata de un texto breve con frases cortas y un lenguaje sencillo, pero con mucho contenido de trasfondo. La tipografía de letra utilizada se mantiene de forma invariable durante todas las páginas; tanto el tipo de fuente como en el tamaño de la misma (aproximadamente de 14 puntos) son elementos fijos. Se trata de una caligrafía de imprenta en color negro.

Por lo general, el texto se incluye en la parte izquierda del álbum, aunque no siempre se inserta a la misma altura de la página; el artista juega con la colocación del mismo a lo largo de la hoja en función de la ilustración que lo complementa con el objetivo de generar una armonía visual. Este tampoco posee ningún tipo de inclinación. El estilo de letra solo se ve modificado en el título de la obra y en cuatro de las ilustraciones del álbum. En la primera de ellas se distingue una palabra entrecortada y en orden inverso que aparece a través de un cristal. Desde el otro lado de la cristalera y, en función del contexto donde se produce la escena, las letras entrecortadas podrían provenir de la palabra alemana³ “restaurant”.

Se observa aquí que, a pesar de no poder leerse la totalidad de la palabra, la imagen complementa al texto dotándolo de significado. Por otro lado, el artista proporciona continuidad a la imagen más allá de los límites de la página. En otra de las mencionadas ilustraciones el

³ Se concibe que se trata de una palabra alemana debido a la nacionalidad del escritor, Philip Waechter.

protagonista pronuncia una frase en francés dirigiéndose a la dependienta de una tienda. En ella la tipografía de letra se ve modificada en tamaño (aproximadamente 22 puntos) y con un trazo realizado a mano. Además, las letras no son uniformes.

En la tercera de las ilustraciones, a doble página, se muestra al protagonista de la historia gruñendo a un perro. La acción va acompañada de una onomatopeya que sale de la boca del oso hasta la figura del perro. El texto sigue una especie de recorrido en forma de “S”, creando una potente sensación de movimiento que abarca las dos páginas y que se dirige hacia el personaje a quién va destinado el rugido. Además, las letras de la onomatopeya van incrementando su tamaño de forma progresiva a medida que se aleja el sonido de la boca del protagonista y se acerca al perro; aspecto que proporciona sonoridad a la imagen. En la última ilustración en la que se percibe variación en el estilo de letra utilizada, se observa un puesto ambulante en el que se visualiza entrecortada la palabra “quiosco”.

- Signos cinéticos

Ya desde la cubierta trasera se encuentran presentes este tipo de signos. El protagonista de la historia se halla realizando un salto. La sensación de movimiento es definida por la separación que hay entre el personaje y la línea que marca el suelo y se complementa con la posición de sus extremidades en el espacio, denotando movimiento. Además, una serie de rayas alrededor de la figura del oso marcan este desplazamiento.

Este tipo de lenguaje se manifiesta a lo largo de las diferentes ilustraciones del libro. En la cola de coches que forma el protagonista en una de las láminas se perciben ciertas marcas alrededor de los vehículos que revelan movimiento y ruido. En otra de ellas, el reflejo del oso en un charco viene acompañado de unas marcas que indican la vibración de las ondas a través del agua; además, en esa misma ilustración, la lluvia que cae alrededor indica la dirección en la que sopla el viento.

En otra de las imágenes en las que se le observa saltando desde un trampolín, se puede adivinar la trayectoria y el tipo de salto que realizó (una voltereta) siguiendo las líneas cinéticas que le preceden; asimismo, el trampolín se encuentra tambaleándose debido al salto, acción que se acompaña con una serie de líneas de movimiento. En otra de las ilustraciones podemos distinguir el trayecto que ha realizado el oso siguiendo las líneas cinéticas que le preceden.

4.2.2. *Orejas de mariposa*. Aguilar y Neves (2018)

- Imagen

Se trata un álbum⁴ de pequeño-medio formato, con unas dimensiones de 22,7x22,7 cm, de aspecto cuadrado, con una encuadernación de tapa dura y una extensión de 32 páginas. Presenta una colorida cubierta en la que prevalecen los colores cálidos frente a los fríos, con una mayor presencia de los matices naranjas y verdes y con la protagonista de la historia en el plano central. El lomo se diferencia de las cubiertas por mostrar un tono verde liso más intenso, rompiendo así con el patrón de la imagen de las cubiertas. La guarda del libro se compone de un dibujo a doble página en el que predominan los colores fríos, en contraposición con la portada. Las páginas del álbum mantienen un acabado brillante y una textura lisa al tacto, proporcionada por un papel grueso de gran calidad.

En lo referente a la dinámica de la composición, se observa que todas las ilustraciones abarcan una doble página y que en cada una de ellas impera un fondo con una gama cromática determinada sobre el resto de colores. Estas ocupan un papel esencial en la lectura del libro ya que se encargan de vehicular un fuerte mensaje que complementa al contenido de trasfondo del texto.

Cada uno de los personajes se encuentra retratado con una serie de peculiaridades y rasgos que los definen. Así pues, la protagonista de la historia, haciendo referencia al título de la obra, es representada con unas grandes orejas. El resto de personajes, todos secundarios, son figurados con rasgos característicos de los mismos y llevados a la exageración. Las características de los personajes son desproporcionadas en muchas de las ocasiones; se perciben determinadas partes del cuerpo, tales como la nariz y la boca, de un tamaño desmedido, o bien, la disposición de los ojos de forma exagerada en la cara de los personajes. Incluso esto ocurre en otros elementos que aparecen en las ilustraciones, como puede ser la nariz de la luna, de un tamaño excesivo respecto a su cuerpo, el tamaño gigantesco de la mochila de uno de los personajes o los enormes instrumentos musicales que aparecen en alguno de los dibujos.

El ilustrador utiliza la técnica del collage para la composición de estas imágenes, utilizando para ello pequeños detalles superpuestos. Este rasgo es observable en la nariz de la protagonista de la historia o en el vestido que usa, los cuáles se elaboran a raíz de trozos de periódicos, aunque también se encuentra presente en otros elementos del libro, como en la mochila de uno de los niños, la cual es realizada a partir de una fotografía real combinada con la ilustración en sí misma.

⁴ Véase anexo 2. Portada del libro-álbum.

- Texto

El álbum utiliza un lenguaje con un vocabulario sencillo, directo y visual, utilizando frases no muy extensas y párrafos cortos, lo que le proporciona al lector una cómoda lectura. En lo referente a la organización, presenta una estructura lineal que consta de planteamiento, nudo y desenlace. Así pues, el lenguaje utilizado es acompañado por una serie de ilustraciones que completan el mensaje de la historia.

La tipografía de la letra utilizada varía en función de los personajes. Cuando intervienen los compañeros de Mara (protagonista de la historia) se utiliza un tipo de letra de un tamaño de 27 puntos aproximadamente, en negrita y de un estilo informal. Este aspecto informal, casi juguetero, se relaciona intrínsecamente con el mensaje que lanzan los compañeros de Mara, siempre en tono de burla. En cambio, la tipografía de letra en los diálogos en los que interviene la protagonista presenta un estilo más formal, con un tamaño de 20 puntos aproximadamente y sin encontrarse resaltada en negrita. Además, cuando Mara realiza algún tipo de interjección, el autor remarca la intensidad de sus palabras aumentando el tamaño de la letra y resaltando la misma en negrita. Se trata de una caligrafía de imprenta en color negro.

Por lo general, el texto se incluye indistintamente en la parte izquierda o derecha del álbum y usualmente en la parte central de la hoja. Este tampoco posee ningún tipo de inclinación. La tipografía de la cubierta del libro mantiene las mismas características que la de los diálogos de los compañeros de Mara con un tamaño de fuente superior.

- Signos cinéticos

En contraste con otros de los álbumes analizados, la presencia de estos signos no se encuentra explícitamente manifestada. Los colores y posiciones de los distintos personajes y elementos a lo largo de la historia generan la sensación de movimiento; sin embargo, el lector no cuenta con ningún tipo de líneas o signos que complementen a la ilustración y transmitan dicha sensación en los personajes.

Alguno de los ejemplos en los que el movimiento se encuentra presente es la ilustración en la que la madre de Mara la coge por los brazos; el lenguaje corporal de la protagonista y la dirección de su ropa indican que se está columpiando y balanceando hacia delante, sin embargo, no existe ningún tipo de línea cinética. En otra de las ilustraciones en la que se observa a Mara corriendo, el fondo aparece con un efecto borroso, que junto con el lenguaje corporal de la protagonista proporciona sensación de velocidad y movimiento. La ropa de los personajes aparece en numerosas ocasiones en una posición que no sería posible debido a la gravedad, por lo que se denota desplazamiento en la lectura de la imagen.

4.2.3. *¿A qué sabe la luna? Grejniec (2017)*

- Imagen

Se trata un álbum⁵ de pequeño-medio formato, con unas dimensiones de 20,2 x 29,9 cm, de aspecto rectangular, con una encuadernación de tapa dura y una extensión de 36 páginas. Presenta una cubierta en la que predominan los colores fríos; sobre un fondo azul y negro que imita a la oscuridad de la noche descansa en un plano central la luna, protagonista de la historia, con unos rasgos que denotan felicidad. Debajo de la misma aparece la jirafa, uno de los personajes de la historia, lanzándole una mirada que le es correspondida.

Una de las peculiaridades del álbum es que tanto el título como la ilustración de la luna y la jirafa de la portada presentan un acabado distinto (en lo que a materiales se refiere) que se distingue del resto de los elementos con los que se encuentra confeccionada la cubierta. Estos presentan un tacto más liso, con una textura plastificada y brillante frente al tacto ligeramente rugoso y mate de las tapas. El acabado de la luna le proporciona un aspecto luminoso que se asemeja al brillo natural del satélite, proporcionándole un acabado más realista y atrayendo al lector por su enorme belleza.

El lomo y la cubierta trasera mantienen la misma tonalidad de fondo. Esta última añade, además, una ilustración de la luna en fase decreciente, representada con unos rasgos que reflejan tristeza, en contraste con la cara sonriente de la luna llena de la portada. Las guardas del libro mantienen la estética y la armonía del álbum con un color gris moteado por partículas blancas que asemejan la superficie de la luna. Todas las páginas presentan un acabado brillante y un tacto liso, a pesar del efecto rugoso que genera la ilustración. A lo largo de las mismas, las distintas láminas mantienen un predominio de tonos fríos, salvo en la caracterización de algunos personajes, los cuales presentan coloridos más vivos y alegres.

En lo referente a la dinámica de la composición, se observa que las ilustraciones de una página se alternan con las que comprenden una hoja doble. Todas ellas abarcan por completo los límites de la hoja, salvo la última ilustración, la cual descansa sobre un fondo blanco.

Las ilustraciones componen una estructura sumativa progresiva en la que las imágenes de los animales subidos unos a espaldas de los otros se suceden.

Otro de los aspectos característicos del álbum es que contiene un póster medidor con el mismo diseño y características de las ilustraciones del libro.

⁵ Véase anexo 3. Portada del libro-álbum.

- Texto

Se trata de un texto breve, aunque con una extensión superior a otros de los álbumes analizados. Presenta un lenguaje y un vocabulario sencillo. La tipografía de letra utilizada se mantiene invariable a lo largo de la narración; tanto el tipo de fuente como en el tamaño de la misma (aproximadamente de 22 puntos) son elementos invariables a lo largo del relato. La caligrafía de imprenta en color negro se inserta por lo general en un fondo blanco, aunque en determinadas páginas se incluye dentro de la propia ilustración.

El texto se sitúa indistintamente en la parte izquierda o derecha del álbum y no siempre se inserta a la misma altura de la página. Este tampoco posee ningún tipo de inclinación o sombreado. La tipografía solo se ve modificada en el título de la portada. Además, el ilustrador juega con la caligrafía de dicho título y dibuja la tilde de la palabra “qué” con forma de luna creciente, interrelacionando con ello texto e imagen.

- Signos cinéticos

Existe una carencia total de signos cinéticos a lo largo de todo el libro-álbum. Estos no se encuentran presentes en ninguna parte de la historia, ni siquiera en los desplazamientos de los animales. Sin embargo, el movimiento es asumido por la combinación de colores y posiciones de los distintos personajes en el desarrollo del relato. Al tratarse de una historia con una estructura sumativa progresiva en la que los animales van apilándose a medida que van apareciendo en escena, el movimiento es generado con dicha progresión. El lector puede percibir cierta dinámica de movimiento con este tipo de narración, a pesar de la ausencia de signos cinéticos.

4.2.4. *El monstruo de colores*. Llenas (2017)

- Imagen

Se trata un álbum⁶ de pequeño-medio formato, con unas dimensiones de 25,5x25,5 cm, de aspecto cuadrado, con una encuadernación de tapa dura y una extensión de 48 páginas. Sobre un fondo blanco se acentúan las coloridas imágenes de la portada del libro, haciendo alusión al título del mismo y con el protagonista de la historia como elemento central de la portada. La ilustración de la cubierta trasera se encuentra compuesta por un collage de pequeños círculos de cartón de diferentes colores, grosores y tamaños, en armonía con el resto de láminas del álbum. El lomo da continuidad al fondo blanco de las cubiertas, no añadiendo ningún detalle o elemento. Por otro lado, las guardas del libro conservan el mismo aspecto que la cubierta, con ilustraciones de colores vivos que descansan sobre un fondo blanco. Esta se compone de una

⁶ Véase anexo 4. Portada del libro-álbum.

ilustración a doble página en la que aparecen un gran número de círculos de colores de diferentes tamaños alineados de forma paralela.

Las páginas del libro presentan un acabado brillante y una textura lisa, proporcionado por un papel grueso de gran calidad. En lo referente a la dinámica de la composición, se observa que se combinan ilustraciones de una página con las de doble hoja. La mayoría de ellas se insertan en un fondo blanco. A su vez, en cada una de las ilustraciones existe el predominio de una gama cromática que el autor relaciona con las diferentes emociones.

Por otro lado, el artista hace uso de la técnica del collage para la elaboración de las imágenes. Para ello utiliza diferentes elementos superpuestos (cartón, periódico, cartulina, etc.) en combinación con el dibujo.

- Texto

En lo referente a la tipografía, el formato de la misma se mantiene en todas las páginas del álbum, conservando el mismo tamaño de fuente (aproximadamente 18 puntos). Se trata de una caligrafía de imprenta en color negro que se inserta por lo general en un fondo blanco; aunque en determinadas páginas se incluye dentro de la propia ilustración. De manera general, el texto se integra indistintamente tanto en la parte izquierda del álbum como en la derecha, aunque no siempre se localiza a la misma altura de la página. Este tampoco posee ningún tipo de inclinación. La tipografía solo se ve modificada en la cubierta del libro, adoptando una caligrafía de letra manuscrita. Por otro lado, existen determinadas páginas que no contienen ningún tipo de texto; estas se encuentran únicamente acompañadas por una ilustración. Es por ello por lo que se hace necesario una lectura completa y detallada de la imagen para la comprensión total del mensaje del álbum.

En líneas generales se utiliza un lenguaje con un vocabulario muy sencillo y visual, haciendo uso de párrafos y frases cortas, lo que lo convierte en un libro ideal para los primeros lectores. Además de ello, el lenguaje utilizado es acompañado por ilustraciones que completan el mensaje de la historia y por numerosas analogías que ayudan al lector a comprender las distintas emociones que aparecen en la historia.

- Signos cinéticos

A lo largo de las ilustraciones se encuentran presentes varios signos cinéticos, aunque su presencia no es muy abundante. En una de las ilustraciones aparece una niña tirando de la mano del monstruo. Tras el mismo aparecen distintas líneas de colores que indican movimiento y señalan el recorrido que ha dejado el protagonista de la historia. Otra de las ilustraciones viene acompañada de una serie de garabatos que dotan de movimiento al fondo azul en donde se

insertan, simulando el fluir del agua. En una tercera ilustración, el autor dibuja unos garabatos encima de la cabeza del protagonista, elemento que transmite la sensación de malestar y de enfado. Se podría intuir que le está dando vueltas a sus pensamientos, es decir, estos fluyen en su cabeza, generándose un movimiento de ideas. Es interesante este concepto ya que las líneas cinéticas pueden generar movimiento de elementos intangibles tales como un pensamiento.

Otra de las imágenes muestra al monstruo y una mancha de pintura. Se intuye que ha sido el propio protagonista quién la ha lanzado por la posición de sus manos y de la dirección de las líneas que aparecen en el texto.

4.2.5. Voces en el parque. Browne (1999)

- Imagen

Se trata de un álbum⁷ de gran formato, con unas dimensiones de 25,7x30,3 cm, de aspecto rectangular, con una encuadernación de tapa dura y una extensión de 32 páginas. Destaca la llamativa y colorida ilustración de la cubierta delantera y el lomo, en donde se representa el escenario principal donde se desarrolla la historia. En contraste con la ilustración de la portada, el título del libro destaca en un color blanco liso. Sin embargo, la cubierta trasera presenta un fondo monocromático de color verde acompañado por una pequeña ilustración de un banco y el sombrero de uno de los personajes del relato. La guarda del libro proporciona al lector una sensación de continuidad visual de la portada. En ella se muestra una perspectiva aumentada de una de las zonas del parque que se muestra en la portada.

El tipo de papel utilizado proporciona a las imágenes un acabado brillante y un tacto suave. En las mismas, debido a la escena central donde ocurren los acontecimientos, predominan las tonalidades verdes, canelas, naranjas y azules.

En lo referente a las ilustraciones, estas comprenden como máximo el espacio de una página, no encontrándose láminas de doble hoja, salvo las de las guardas del libro. Además, cada página cuenta con una ilustración, no encontrándose páginas sin imágenes. Asimismo, el autor intercala ilustraciones que comprenden toda la página y que generan una sensación de continuidad más allá de los límites del papel con ilustraciones que abarcan una pequeña parcela de la hoja. En lo referente a estas últimas, podemos encontrar algunas imágenes que se encuentran enmarcadas en un recuadro negro, elemento que focaliza y concentra la mirada del lector en la ilustración, restando importancia a los elementos que van más allá de esos límites que establecen dichos marcos. Algunas de las ilustraciones adquieren una sensación de mayor

⁷ Véase anexo 5. Portada del libro-álbum.

profundidad ya que el autor dibuja elementos que abarcan más allá de los límites del recuadro de la ilustración.

Una de las características que hacen único a este libro-álbum es el hecho de que se desarrolla una historia común contada desde la perspectiva de cada uno de los personajes que aparecen. Se observa que, ante un mismo escenario, el parque, existen cambios en la representación del mismo en función de la voz que narre la historia.

- Texto

Ya desde el título, el autor juega con la tipografía del texto, utilizando hasta seis tipos de letra distintos en el mismo. Lo mismo ocurre a lo largo del relato; el autor juega con los cambios de tipografía en función de los diferentes personajes o voces narrativas que intervienen. Así pues, la primera voz se caracteriza por una tipografía de un tamaño aproximado de 27 puntos, con unos rasgos bastante formales. La segunda voz presenta un tamaño algo superior y se encuentra marcada en negrita. La tipografía de la tercera voz tiene un tamaño de 20 puntos y se caracteriza por usar una fuente de poco grosor. La cuarta y última voz utiliza una letra informal, de aproximadamente 22 puntos y remarcada en negrita.

- Signos cinéticos

La iluminación de una de las caras de los árboles y la proyección de las sombras nos hace imaginar que hay un sol en el lateral derecho de la imagen.

En la ilustración en la que la madre grita se perciben unos árboles al fondo que se encuentran inclinados en la dirección del grito, además se están desojando, elemento que genera la sensación de un fuerte grito. El rastro de hojas permite imaginar el recorrido que ha realizado la madre.

En el columpio unas líneas blancas alrededor de las piernas de la niña generan la sensación de movimiento.

4.2.6. *La ola*. Lee (2008)

- Imagen

Se trata de un álbum⁸ de pequeño formato, con unas dimensiones de 18,5x31 cm, de aspecto rectangular, con una encuadernación de tapa dura y una extensión de 40 páginas. La portada del libro nos ofrece una perspectiva del escenario en donde va a producirse la historia, la playa, con la protagonista de la misma como eje central de la ilustración. Esta aparece de espaldas al

⁸ Véase anexo 6. Portada del libro-álbum.

lector, con los pies en la arena y mirando cómo rompen las olas del mar en la orilla. En la parte superior asoman unas gaviotas que parecen estar buscando alimento bajo el fluir de la marea.

La cubierta trasera ofrece una perspectiva diferente de la protagonista, esta vez de cara al lector y en compañía de otros personajes que se encuentran (o se intuyen) a lo largo de las distintas láminas del álbum (gaviotas y peces). El lomo se encuentra recubierto por un pedazo de tela gris de aspecto rugoso que abarca parte de las cubiertas y que rompe con la continuación de la ilustración de las tapas. La guarda delantera presenta una ilustración en acuarela negra (muy diluida) que reproduce a las marcas dejadas por el agua en el papel. La guarda trasera, sin embargo, reproduce el mismo fondo, pero añadiéndole al mismo siluetas y contornos de animales marinos en un tono azul claro que contrasta con el gris de fondo.

Destaca la sencillez de las ilustraciones, en tan sólo dos tonos de acuarela (azul y negro), las cuales crean una vibrante e inolvidable historia llena de alegría y felicidad. Las páginas presentan un acabado mate y una textura prácticamente lisa. En lo referente a la dinámica de la composición, se observa que todas las imágenes abarcan una doble página, combinando a su vez ilustraciones que descansan sobre un fondo blanco frente a otras que lo hacen en un fondo azul.

Otro aspecto interesante en el análisis de los rasgos de los personajes es el hecho de que en cada una de las ilustraciones se pueden reconocer diferentes expresiones faciales y emociones en la cara de la protagonista de la historia y en la de su madre. Por otro lado, las gaviotas que acompañan a la niña en cada momento parecen adoptar e imitar la postura corporal de la protagonista. Cuando la niña observa detenidamente el mar, en una postura relajada, las gaviotas parecen mantener el mismo semblante; cuando la niña camina en dirección opuesta al mar las aves también lo hacen; en otra de las láminas la protagonista extiende sus manos con el objetivo de asustar al mar y las aves parecen desplegar también sus alas; cuando la niña se introduce en el agua las gaviotas sobrevuelan la misma y cuando esta sale huyendo los animales también la imitan.

- Texto

Se trata de un libro-álbum cuya característica principal es la ausencia total de texto y de palabra alguna. La autora relata la historia de una niña en un día de playa a través de imágenes cargadas de movimiento.

La única palabra que puede distinguir el lector a lo largo del relato es el título del álbum, con una tipografía fluida, suave e informal que imita el dócil oleaje de la mar.

- Signos cinéticos

Se trata de un libro con cierta presencia de signos cinéticos. La autora hace uso de ellos con especial dedicación a los detalles del movimiento, aspecto que complementa enormemente el lenguaje de la imagen y que contribuye a una lectura más atractiva hacia el lector, el cual se encuentra con un álbum con una ausencia total de texto. Sin embargo, algunos elementos como el mar son tan fluidos, que no requieren la utilización de signos cinéticos para percibir dicha sensación; se trata de un aspecto que puede vislumbrarse sin la necesidad de apoyos externos de líneas de movimiento. El movimiento del mar se encuentra representado a través de las olas y de la espuma que salpica al romper con la arena, elemento que junto con la combinación de colores genera una imagen mental de fluidez. La autora sí que utiliza determinados signos cinéticos estos para remarcar el desplazamiento del vuelo de las gaviotas o de la niña cuando salen huyendo del mar con el objetivo de generar dinamismo a la imagen y sensación de rapidez al lector.

5. Discusión y conclusiones

5.1. Discusión

La investigación llevada a cabo para el desarrollo del presente Trabajo de Fin de Grado se ha realizado con el objetivo de conocer y analizar los elementos que complementan la construcción de la escritura en los álbumes ilustrados. A su vez, se pretende hacer visible la importancia de los mismos como recurso didáctico en la escuela (y fuera de ella), proponiendo un modelo de análisis para los mismos.

Como bien refleja Zubizarreta (2002), más allá de las clasificaciones de los álbumes ilustrados que podamos establecer, lo esencial es que estamos haciendo literatura. Así pues, del mismo modo que una obra de arte persigue compartir y transmitir una serie de elementos con el espectador, logrando que experimente una serie de sensaciones, los libros narran historias que pretenden cautivar y encerrar entre sus páginas al lector. Y ese es el verdadero sentido de la literatura, enamorar. El resto viene solo.

Lejos de esas clasificaciones, que pueden resultar interesantes en mayor o menor medida, sí que es imprescindible de cara a los profesionales de la educación, los bibliotecarios, a los mismos lectores y a los diferentes expertos, el establecimiento de un modelo de análisis que tenga en cuenta las tres esferas esenciales a la hora de comprender un álbum en su totalidad: la imagen, el texto y los signos cinéticos.

El planteamiento de este modelo de análisis tiene sentido y se encuentra fuertemente fundamentado, pues de la misma forma que no se observa una escultura exenta (o de bulto

redondo)⁹ que un cuadro, no podemos leer de la misma manera una poesía, una novela o un álbum ilustrado.

Cada formato tiene su propio código de lectura que debe ser conocido (y estudiado) para efectuar una correcta lectura. Si desconocemos los signos del alfabeto cirílico difícilmente podremos leer en ruso. De la misma manera, si carecemos de conocimientos para la lectura de este formato de libro, difícilmente podremos disfrutar de las enormes posibilidades didácticas que nos ofrece.

5.2. Conclusiones

Debemos entender la lectura del álbum como un todo en el cada uno de los elementos que conforman las páginas va siendo decodificado por el lector. Entender que existe un ritmo visual, guiado por el texto y las ilustraciones, los colores, las formas... es imprescindible para entender esta relación entre las palabras y las imágenes, la cual es muy especial y, en ocasiones, muy compleja.

Se trata de un tipo de organización literaria distinta a los textos continuos. Este tipo de libros presenta, además, numerosas aplicaciones para los docentes. Por citar una de ellas, quizá de las más importantes, el álbum ilustrado es idóneo como acceso inicial a la lecto-escritura por parte de los escolares.

Es por ello por lo que esta investigación, lejos de encontrarse cerrada, se propone como punto de partida para el análisis de otros álbumes ilustrados y de las características que conforman el lenguaje de los mismos.

Y es que en definitiva *“la lectura es un campo de posibles... permite encuentros. ¿Qué encuentra cada uno? No se sabe”* (Tizio, 2009, p.223)

⁹ Escultura exenta o de bulto redondo: es aquella que permite desplazarse a su alrededor y contemplarla bajo distintos puntos de vista.

Referencias

- Bibliografía

- Abril Villalba, M. (2014). *La educación literaria. Experiencias de aprendizaje*. Barcelona: Octaedro.
- Duran, T. (2002). *Leer antes de leer* (Vol. 4). Madrid: Anaya.
- Lluch, G. (2003). *Análisis de narrativas ingantiles y juveniles*. Cuenca, España: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha.
- Manguel, A. (2011). *Leer imágenes*. Madrid: Alianza Editorial.
- Salisbury, M. (2005). *Ilustración de libros infantiles. Cómo crear imágenes para su publicación*. Barcelona, España: Acanto.
- Zubizarreta, P. (2002). Yo también habría jugado al fútbol. En P. Albanell, F. Alonso, E. Cansino, X. Docampo, J. Farias, A. Fernández Paz, . . . P. Xubizarreta, *Hablemos de leer* (págs. 123-133). Madrid: Anaya.

- Webgrafía

- Calvo Valios, V., & Taberner Sala, R. (2015). El álbum ilustrado en contextos inclusivos. Estudio de caso en niños con trastorno del espectro autista. *Revista nacional e internacional de educación inclusiva*, 8(3), 47-66.
- Cantero Sandoval, A. (2015). Una lectura interdisciplinar del álbum ilustrado para una educación en valores en el aula de Primaria. En R. Rodríguez Pérez , & M. B. Alfageme González, *Innovación y enseñanza en Educación Primaria* (págs. 439-449). Murcia: Editum.
- Colomer, T. (5 de julio de 2018). *Tiching Blog*. Obtenido de <http://blog.tiching.com/teresa-colomer-la-literatura-mejor-instrumento-adquirir-muchas-competencias/>
- de Castro Hernández, C., & Ramírez García, M. (2016). - El uso de álbumes ilustrados para potenciar el aprendizaje matemático en las primeras edades. *Épsilon*, 33 (3)(94), 61-80.
- Fernández Quirós, E. (2010). El arte y la literatura infantil y juvenil a través de un modelo de álbum ilustrado. *Hekademos*, 55-69.
- Fernández Tijero, M. (2016). La didáctica de la literatura a través de la conjunción del lenguaje verbal y visual: el álbum ilustrado. En A. Díez Mediavilla, V. Brotons Rico, D. Escandell Maestre, & J. Rovira Collado (Edits.), *Aprendizajes plurilingües y literarios. Nuevos enfoques didácticos* (págs. 667-674). Alicante: Universidad de Alicante.
- Hoster Cabo, B. (2007). Selección temática de álbumes ilustrados para una educación en la no violencia. *Escuela abierta*, 101-127.
- Hoster Cabo, B., & Gómez Camacho, A. (2013). Interpretación de álbumes ilustrados como recurso educativo para la competencia literaria y visual. *Red visual*(19), 65-76.

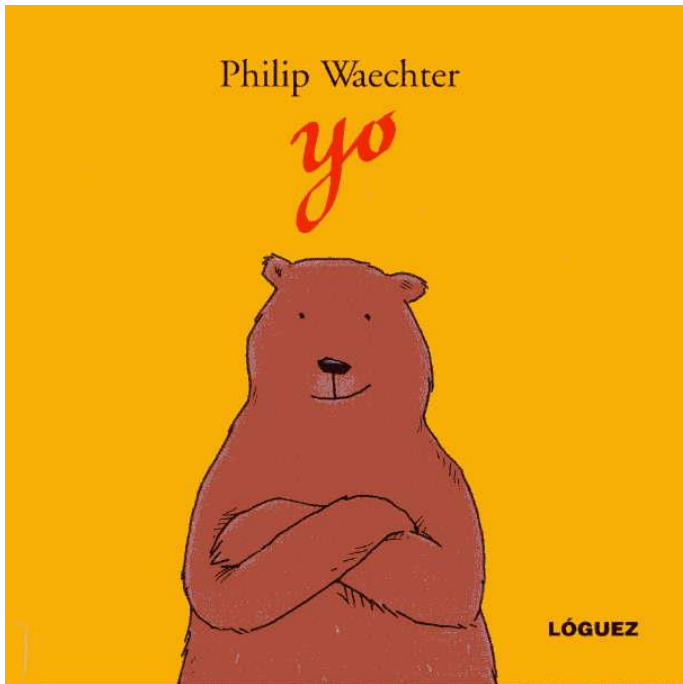
- Lobato, M., & Hoster, B. (2011). Acercamiento a los museos, al arte y al artista a través del álbum ilustrado. *Educación artística*, 134-138.
- Marínez, A., Quintero, G., & Ruiz, Y. (2013). La importancia del lenguaje en los procesos de aprendizaje. *Vanguardia Psicológica*, 4(1), 17-30.
- McCannon, D., Thornton, S., & Williams, Y. (2009). *Escribir e ilustrar libros infantiles*. China: Acanto.
- Pérsico, M., & Contín, S. (2005). ¿Qué significa actualmente estar alfabetizado? *Revista científica de comunicación y educación*, 177-182.
- Real Academia Española. (10 de Junio de 2018). *Diccionario de la lengua española*. Obtenido de <http://dle.rae.es/?id=N3m3mKb>
- Senís Fernández, J. (2014). - El álbum ilustrado como agente de educación artístico-literaria y de género el caso de mamá, de Mariana Ruíz Johnson. *Dossiers Feministes*, 115-133.
- Tizio, H. (2009). Saber leer, aprender a leer. *Belo Horizonte*, 25(1), 219-227.
- Vara, A. (2016). El tradicional tópico de la muerte en el aula de educación infantil: análisis de álbumes. *Álabe*, 1-17.
- Yáñez Henríquez, R. (2010). La construcción social de la realidad: la posición de Peter L. Berger y Thomas Luckmann. *Ars Boni et Aequi*, 6(2), 289-304.

- **Álbumes ilustrados analizados**

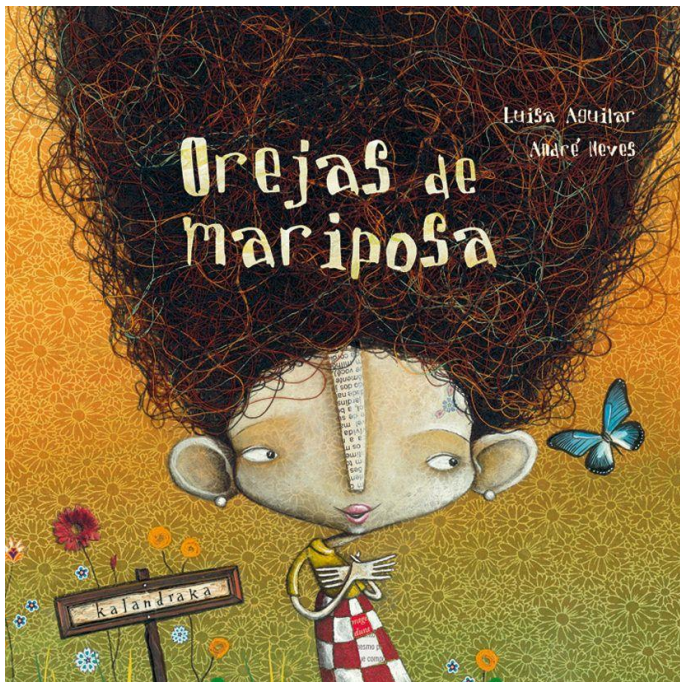
- Aguilar, L., & Neves, A. (2018). *Orejas de mariposa*. Pontevedra: Kalandraka.
- Browne, A. (1999). *Voces en el parque*. Colombia: A la orilla del viento.
- Grejniec, M. (2017). *¿A qué sabe la luna?* Pontevedra: Kalandraka.
- Lee, S. (2008). *La ola*. San Francisco: Bárbara Fiore.
- Llenas, A. (2017). *El monstruo de colores*. Barcelona: Flamboyant.
- Waechter, P. (2004). *Yo*. Madrid: Lóguez.

Anexos

Anexo 1. *Yo*, Waechter (2004)



Anexo 2. *Orejas de mariposa*. Aguilar y Neves (2018)



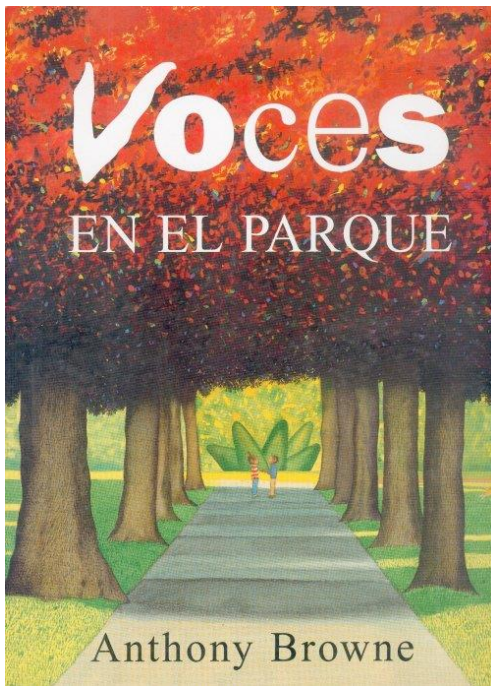
Anexo 3. *¿A qué sabe la luna?* Grejniec (2017)



Anexo 4. *El monstruo de colores.* Llenas (2017)



Anexo 5. *Voces en el parque*. Browne (1999)



Anexo 6. *La ola*. Lee (2008)

